



# Vinaroz

AÑO XV

Núm. 808

Sábado, 16 sepbre.  
1972

Depósito legal:  
CS. 33 - 1958

## Inauguración del local de la Cruz Roja

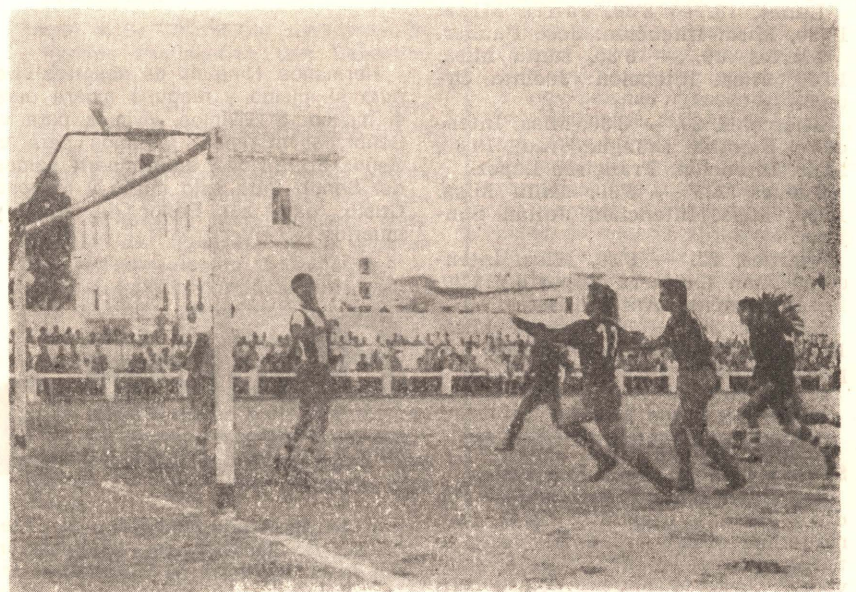
En acto celebrado el jueves pasado, a las ocho de la tarde, se procedió a la inauguración del nuevo local del Destacamento de la Cruz Roja Española en nuestra ciudad, sito en los bajos de la calle del Pilar, núm. 21, con asistencia del Alcalde, D. Luis Franco Juan, acompañado de su esposa doña Isabel Miralles, Madrina del Destacamento y de los Tropas de socorro de la benéfica Institución local, que al ser saludada por la Presidenta, doña Adela Chaler de Orensanz, fue obsequiada con un espléndido ramo de flores. Asistieron también el Presidente de la Cruz Roja Provincial, D. José Ramos; Sr. Juez de Instrucción, D. Marcelino Murillo; Ayudante de Marina, D. José María González Quintana; Capitán de la Guardia Civil, D. Angel Soler; Juez Comarcal, D. Joaquín Simó Federico; Arcipreste, D. Enrique Porcar; Concejales, don Manuel Darza, D. Tomás Barrachina y D. Joaquín Mesguer; D. Elías Carpio, Oficial Jefe del Destacamento de Castellón; D. Leandro Blay, Inspector Jefe de la 14.ª Brigada; D. Pedro Aixalá, Jefe Local de las tropas de socorro; D. Ramón Grau Giner, Presidente de la Juventud de la Cruz Roja local; D.ª Lolita Foix de Cid, Presidenta de la Cruz Roja de Benicarló con una representación de la misma; Secretario del Consejo Local del Movimiento, señor Balaguer, Damas de la Junta Local de la Cruz Roja y numerosos invitados.

(Pasa a la página cuatro)

## Mañana, Tarrasa - Vinaroz



El Vinaroz C. de F. en el segundo partido de esta temporada



El gol que dio la victoria al Menorca

Fotos: Sebastián Dolfo



## PASCUAL FANDOS, en la Vuelta a Cataluña

El corredor local Pascual Fandos está distinguiéndose en la tradicional prueba ciclista codeándose con los ases nacionales y extranjeros y, en el momento de escribir esta nota, ocupa el liderato de las metas volantes y el cuarto puesto de la clasificación general, a treinta y tres segundos detrás del líder González Linares. Que la suerte le acompañe para redondear el éxito que le deseamos.

Mañana, tercera salida en lo que va de Liga. Sigue el compromiso adquirido y que, como es notorio, por nuevos en la categoría, doblemente a considerar. Hasta aquí, una victoria y una derrota. Falta la tercera alternativa que puede tener todo equipo: el empate. Que no estaría mal si se consiguiera, sin que, al decir esto, se descarte la posibilidad de una victoria. Difícil es la papeleta, como también lo era la visita al feudo del Europa. Allí se saldó con positivos. Nuevamente puede hacerse ahora ante los egarenses. Por deseos no habrá de quedar; estamos seguros de ello. Después, la realidad del encuentro dirá su última palabra. Que ésta sea halagüeña para este Vinaroz C. de F., que todo lo merece de los aficionados.



### SANTORAL

**Sábado, 16: San Cipriano.**  
**Domingo, 17: San Roberto Belarmino.**  
**Lunes, 18: San Ferreol.**  
**Martes, 19: San Jenaro.**  
**Miércoles, 20: San Eustaquio.**  
**Jueves, 21: San Mateo.**  
**Viernes, 22: San Mauricio.**  
**Sábado, 23: San Lino, p.**

### PARROQUIA ARCIPRESTAL INTENCIONES DE LAS MISAS DE LA SEMANA

**DOMINGO, día 17.** — Arciprestal, 9 h., F. Vicente Bernat y A. D.; 10 noras, Familia Castell Montserrat; 12 h., Casimiro Caballer.

**LUNES, día 18.** — Arciprestal, 8 horas, F. Familia Sanz Sanz; 9 h., Maria Gonzalo; 20 h., Tomas Mancisidor.

**MARTES, día 19.** — Colegio, 8 h., Maria Vizcarro; Arciprestal, 8 h., Luis y Adrián Esteller; 9 h., Rafael Llaser Pascual.

**MIÉRCOLES, día 20.** — Arciprestal, 8 h., Isabel Anglés; 9 h., F. Familia Barcelo Ayala; 20 h., F. Serret-Miralles.

**JUEVES, día 21.** — Colegio, 8 h., Familia Giner Ribera; Arciprestal, 8 h., Filomena Alonso Valls; 9 h., Mateo Foguet Estupiñá; 20 h., Isabel Sabater Pons.

**VIERNES, día 22.** — Arciprestal, 8 h., Rosa Pla; 10 h., vecinos calle Santo Tomás; 20 h., Teresa Costa.

**SABADO, día 23.** — Arciprestal, 8 h., Enriqueta Domínguez; 9 h., Familia Ibáñez; 20 h., Familia Ferrás; Hospital, 7'30 h., F. Rosa Llopis Pla.

### PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA CULTOS DE LA SEMANA

**Domingo, 17.** — 8'30, santa Misa. 11'00, Misa bautismal. 12'30, Misa. Intención: Familia Carpe. 7'00, Misa vespertina.

**Lunes, 18.** — 8'30, santa Misa. 19'30, Misa. Intención: José Pauner.  
**Martes, 19.** — 8'30, santa Misa. 19'30, Misa. Intención: Jacinta Ortega.

**Miércoles, 20.** — 8'30, Misa. Intención: Familia Balagué-Brau. 19'30, Misa. Intención: Francisco López.

**Jueves, 21.** — 8'30, santa Misa. 19'30, Misa. Intención: Julián Sanjuán.

**Viernes, 22.** — 8'30, Misa. Intención: Juan Guimerá Zaporta. 19'30, Misa. Intención: Antonio Betés.

**Sábado, 23.** — 8'30, santa Misa. 19'30, Misa. Intención: Francisco López R.

### VIGESIMOCUARTO DOMINGO

**Santo Evangelio según San Mateo**  
 En aquel tiempo, acercándose Pedro a Jesús, le preguntó: "Si mi hermano me ofende, ¿cuántas veces le tengo que perdonar? ¿Hasta siete veces?" Jesús le contesta: "No te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete."

Y le propuso esta parábola: Se parece el Reino de los Cielos a un rey que quiso ajustar cuentas con sus empleados. Al empezar a ajustarlas, le presentaron uno que debía diez mil talentos. Como no tenía con qué pagar, el señor mandó que lo

vendieran a él con su mujer y sus hijos y todas sus posesiones y que pagara así. El empleado, arrojándose a sus pies, le suplicaba diciendo: "Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo." El señor tuvo lástima de aquel empleado y lo dejó marchar perdonándole la deuda. Pero al salir, el empleado aquél encontró a uno de sus compañeros que le debía cien denarios, y agarrándolo lo estrangulaba diciendo: "¡Págame lo que me debes!" El compañero, arrojándose a sus pies, le rogaba diciendo: "Ten paciencia conmigo y te lo pagaré." Pero él se negó y fue y lo metió en la cárcel hasta que pagara lo que debía. Sus compañeros, al ver lo ocurrido quedaron consternados y fueron a contarle a su señor todo lo sucedido. Entonces el señor lo llamó y le dijo: "¡Siervo malvado! Toda aquella deuda te la perdoné porque me lo pediste. ¿No debías tú también tener compasión de tu compañero, como yo tuve compasión de ti?" Y el señor, indignado, lo entregó a los verdugos hasta que pagara toda la deuda. Lo mismo hará con vosotros mi Padre del Cielo, si cada cual no perdona de corazón a su hermano.

## Palabra de Dios

El furor y la cólera son odiosos: el pecador los posee. Del vengativo se vengará el Señor y llevará estrecha cuenta de sus culpas. Perdona la ofensa a tu prójimo, y se te perdonarán los pecados cuando lo pidas. ¿Cómo puede un hombre guardar rencor a otro y pedir la salud al Señor? No tiene compasión de su semejante, ¿y pide perdón de sus pecados? Si él, que es carne, conserva la ira, ¿quién expiará por sus pecados? Piensa en tu fin y cesa en tu enojo, en la muerte y corrupción y guarda los mandamientos. Recuerda los mandamientos y no te enojas con tu prójimo, la alianza del Señor, y perdona el error.

—oOo—

Hermanos: Ninguno de nosotros vive para sí mismo y ninguno muere para sí mismo. Si vivimos, vivimos para el Señor; si morimos, morimos para el Señor. En la vida y en la muerte somos del Señor. Para esto murió y resucitó Cristo, para ser Señor de vivos y muertos.

## Aquí PARROQUIA

El Secretariado Diocesano de Catequesis de Tortosa, en colaboración del Interdiocesano de Cataluña e Islas Baleares, ha programado para los días 19 (a las 11 horas) hasta el 21, después de la Comida, un minicursillo de Formación de Catequistas, dirigido por el competente equipo de Barcelona.

Dada la importancia que para la formación integral cristiana de la niñez y adolescencia tienen las catequesis parroquiales, y éstas sin equi-

po de catequistas iluminadas y responsables no son posibles, invitamos a los cristianos de ambos sexos, que deseen colaborar (como una respuesta a lo que nos pide el Señor, de preocuparnos de los hermanos para practicar el bien), que asistan a este Cursillo.

Dirigirse al Rvdo. Arcipreste don Enrique Porcar o al Rvdo. Del Moral, Párroco de Santa Magdalena.

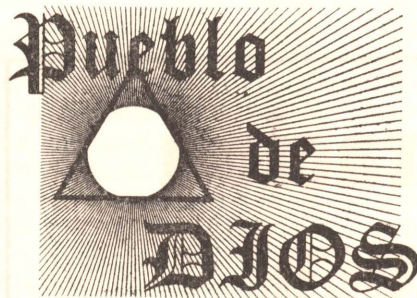
Nos dice el Señor: "Lo que hacéis a uno de estos pequeños, a mí lo hacéis."

—oOo—

Durante el mes de noviembre tendrá lugar en Mallorca el tercer encuentro mundial de Cursillos de Cristiandad. Para establecer las directrices que España pueda aportar a este encuentro se ha reunido en Mallorca el Consejo Asesor del Secretariado Nacional de Cursillos, estudiándose un documento-base que dicho Consejo hará llegar a los Secretariados Nacionales de todo el mundo.

—oOo—

Del 1 al 3 de septiembre se ha celebrado el Foro Europeo en Luino (Italia) de los Comités Nacionales de Laicos sobre el tema de "Evangelización y Liberación"; en él han participado todos los países europeos. El Forum examinará las estructuras del apostolado seglar en cada país participante, con la divisa general de que deben ser estructuras de servicio y testimonio.



La prensa ha recogido algunos párrafos de la homilía pronunciada en su catedral el pasado día 27 de agosto por el arzobispo de Granada. Traemos

### Horario de trenes

#### Dirección BARCELONA

<b>Horas de salida:</b>	
Expreso - Correo	2'31
Ferrobús Tarragona	5'43
(Enlaza en Tortosa para Zaragoza)	
Expreso	7'54
Expreso	9'50
Rápido TER	11'15
Expreso	12'26
Rápido TER, hasta Cerbere	13'32
Rápido TALGO	16'15
Ferrobús Tortosa	22'20

#### Dirección VALENCIA

<b>Horas de salida:</b>	
Expreso - Correo	4'13
Ferrobús	7'33
TALGO, hasta Madrid	12'46
TER, hasta Alicante	15'08
Expreso, hasta Málaga	17'57
TER	18'48
Rápido, hasta Almería y Granada	20'59
Rápido, hasta Sevilla	22'04
Ferrobús, hasta Benicarló	22'59

### Horario de autobuses

<b>A Alcalá Chivert:</b>	7'30, 8'30, 15'30 y 19'15.
<b>A Alcanar:</b>	8'30, 10'15, 13, 17 y 18.
<b>A Benicarló:</b>	7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.
<b>A Canet de Roig:</b>	17.
<b>A Castellón:</b>	7'30, 8'30, 13'30 (por San Mateo), 15'30 y 19'15.
<b>A Catí:</b>	17.
<b>A Chert:</b>	13'30 y 17.
<b>A La Cenia:</b>	10'15, 13 y 17.
<b>A La Jana:</b>	7'45, 13'30, 16 y 17.
<b>A Morella:</b>	7'45 y 16.
<b>A Peñíscola:</b>	7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.
<b>A Rosell:</b>	10'15, 13 y 17.
<b>A Salsadella, por Cáliz y Cervera:</b>	17.
<b>A S. Carlos:</b>	10'15, 12'30, 15'30, 17 y 18.
<b>A San Jorge:</b>	7'45, 13'30, 16 y 17.
<b>A San Mateo:</b>	13'30 y 17.
<b>A San Rafael del Río:</b>	10'15, 13 y 17.
<b>A Sta. Magdalena:</b>	7'30, 8'30, 15'30 y 19'15.
<b>A Tortosa:</b>	8'30, 10'15, 12'30, 15'30 y 17.
<b>A Traiguera:</b>	7'45, 13'30, 16 y 17.
<b>A Uldecona:</b>	10'15, 13 y 17'45.
<b>A Valencia:</b>	7'30.
<b>A Vallbona:</b>	7'45 y 16.

### Talleres Mecánicos BACARE, S. L.

C. Traval, 11

VINARÓZ

— Necesita: OFICIALES —

## Vinaroz

Semanario de divulgación e información local  
 Edita: **Jefatura Local del Movimiento**  
 Redacción y Administración: Casa de la Cultura  
 Teléfono 45 11 55

Director: **Luis Franco Juan**

**Redactores:** Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu, Angel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José Ramón Hortas Segarra, José López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

**Administrador:** Guillermo Albaida Sales  
 Imprenta **Mialfo** - S. Albella Mayor - Dolores, 32-34  
 CASTELLÓN

### ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

El domingo, día 24 de los corrientes, de 5 a 7 de la tarde, en la ciudad, y en las puertas de acceso al campo de fútbol, se celebrará una cuestación extraordinaria a beneficio de la Junta Local contra el cáncer. Vinarocense: Tu ayuda patentizará tus sentimientos de fraternidad social siempre reconocidos.

Tu aportación para la Capilla del "Hogar de Ancianos San Sebastián" ayudará eficazmente.

# Actividad municipal

En la Muy noble y Leal Ciudad de Vinaroz, a treinta y uno de agosto de mil novecientos setenta y dos.

Siendo las veintidós horas y treinta minutos se reúnen, en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Luis Franco Juan, los señores Concejales: D. Francisco Baila Tosca, D. Jaime Sanz Miralles, D. Vicente Vidal Lluésma, D. Manuel Darza Sorlí, D. Tomás Barrachina García, D. Arturo Caballero Sánchez, D. Juan Ricart Balada y D. Joaquín Boix Doménech, asistidos del Secretario Accidental, D. Jeremías Esteller Esteller.

Asiste el Sr. Interventor Accidental de Fondos Municipales, D. Sebastián Balaguer Bas.

Declarado abierto el acto por la Presidencia, de su mandato se pasó al estudio y discusión del orden del día, adoptándose, por unanimidad, los siguientes acuerdos:

Tras su lectura por el Secretario, se procede a la aprobación del borrador del acta de la sesión anterior.

Se deja pendiente de resolución el asunto de concierto de operación de Tesorería que figura en el orden del día.

Se da cuenta del acta de licitación, de fecha veinticinco del actual mes de agosto, en el expediente de la subasta para contratar las obras de urbanización de la plaza del Santísimo, que se adjudicó provisionalmente a don José Narro Yuste por el precio de UN MILLON OCHOCIENTAS CINCUENTA Y CUATRO MIL PESETAS (1.854.000). Visto el artículo 44 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales de 9 de enero de 1953, se acuerda, por unanimidad: Primero: Declarar válido el acto de licitación; y segundo: Adjudicar definitivamente la subasta para contratar las obras de urbanización de la plaza del Santísimo, a don José Narro Yuste, por el precio de 1.854.000 pesetas y con plena sujeción a los pliegos de condiciones.

Asimismo se acuerda la devolución de la garantía provisional prestada por BECSA, S. A.

A propuesta del Sr. Alcalde Presidente, y con relación al proyecto de construcción de un Pabellón Polideportivo, en trámite de realización, se adoptan los siguientes acuerdos:

1.º El Ayuntamiento se compromete a tomar a su cargo la parte del Presupuesto que no subvencione la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, así como cualquier exceso que durante las obras pueda producirse, bien por adicionales, reformados, etcétera.

2.º El Ayuntamiento se compromete a devolver, en su caso, las cantidades solicitadas en concepto de préstamo, con el interés del 5'50 % anual y en los plazos que se figuren, que no podrán exceder de quince años.

3.º El Ayuntamiento se compromete a mantener las instalaciones que se construyan a los fines deportivos durante un mínimo de veinte años.

Asimismo se acuerda solicitar de la Excm. Diputación Provincial una subvención de 4.724.514'70 pesetas en calidad de préstamo sin interés a devolver en varias anualidades y de dicha cantidad una parte a fondo perdido, facultando al Sr. Alcalde Presidente para la tramitación del indicado préstamo y firma de cuantos documentos sean precisos.

Se presta aprobación, previo el estudio de las mismas y con los informes favorables de Intervención, a las siguientes certificaciones de obras municipales.

Pavimentación de la calle Salinas y Pasajes entre Paseo del Generalísimo y calle de Costa y Borrás; Primera y

# "LA CENDRA I LES FLAMES"

ALFREDO GINER SOROLLA

Recital poético

PROGRAMA

- I) GALAXIES (Fragments).
  - 1) Terreta.
  - 2) Dues patries.
  - 3) Estalzí (Oda resoluta contra la Tecnología).
  - 4) Tirant lo Blanch.
- II) DOL DUEN LES FLAMES (Fragments).
  - 1) Próleg.
  - 2) Foguerades.
  - 3) De Rams, vespra (part primera).
- III) QUASI-RIMES PER A XIQUETS.
  - 1) Plip, plop.
  - 2) Caliu.
  - 3) Veinet.
  - 4) Neu.
  - 5) Nadala.
  - 6) Jugàvem a la "Mera".
- IV) AUQUES LLUNERES PER A PETUTS I FADRINS.
  - 1) Apollo 8.
  - 2) Carbassat.
  - 3) Amunt i avall: 20 juliol 1969.
  - 4) Filosa és la lluna de València.

## CASA DE LA CULTURA

Jueves, 21 de septiembre, ocho de la tarde

ENTRADA GRATUITA

única certificación por importe de 194.338 ptas.

Alcantarillado calle Padre Bover, primera y única certificación, por importe de 58.378 ptas.

Alcantarillado calle Nueva, Santa Marta, Padre Bover y plaza Padre Bover hasta plaza Tres Reyes, primera y única certificación por exceso, por importe de 367.993 ptas.

Visto el proyecto presentado por Enclavamientos y Señales, S. A., sobre estudio de regulación automática del tráfico, mediante semáforos en las intersecciones de la CN-340 a su paso por esta ciudad con la Avda. de Barcelona, calle M.ª Auxiliadora, calle Rafels García y Avda. de Castellón; habida cuenta de la necesidad de regular la circulación en toda la zona del desvío de la CN-340 para prevenir y evitar en lo posible accidentes, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad de los asistentes, acuerda aprobar provisionalmente el citado proyecto e iniciar la tramitación correspondiente para su aprobación definitiva, previa exposición pública del mismo y demás requisitos.

En el capítulo de ruegos y preguntas por el Concejil D. Joaquín Boix Doménech, se propone la sustitución de la actual ambulancia por otra más moderna y con las condiciones exigidas a las necesidades actuales para traslado de enfermos y heridos en general; por el Sr. Alcalde Presidente se expone, en relación con dicha proposición, la conveniencia de la sustitución de la ambulancia, acordándose el estudio del cambio y de las posibilidades económicas para tal fin.

En la Muy Noble y Leal Ciudad de Vinaroz, a uno de septiembre de mil novecientos setenta y dos.

Siendo las veinte horas treinta minutos, se reúnen en el Salón de Sesiones de la Casa Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, don Luis Franco Juan, los señores Tenientes

# EL CONSEJO DEL REINO

El Consejo del Reino integra en su seno a una serie de españoles que, a su competencia, unen lo que podemos llamar "amplio reflejo popular". Señalamos, antes de cualquier otro comentario, su composición: a) el Presidente que será el de las Cortes; b) por razón de su cargo son Consejeros del Reino, el Prelado de mayor jerarquía y antigüedad entre los que sean Procuradores en Cortes; el Capitán General o, en su defecto, el Teniente General en activo y de mayor antigüedad de los Ejércitos de Tierra, Mar o Aire, y por este mismo orden: el General Jefe del Alto Estado Mayor o, en su defecto, el más antiguo de los tres Generales Jefes de Estado Mayor de Tierra, Mar o Aire; el Presidente del Tribunal Supremo de Justicia; el Presidente del Consejo de Estado; el Presidente del Instituto de España.

b) Serán Consejeros electivos diez Procuradores en Cortes elegidos por votación entre los pertenecientes a los siguientes grupos: dos, por el de Consejeros Nacionales; dos por el de la Organización Sindical; dos por la Administración Local; dos por el de Representación familiar; uno por el de Rectores de Universidad; uno por el de los Colegios Profesionales.

Vemos, pues, cómo el Alto Cuerpo Consultivo que asiste al Jefe del Estado en sus asuntos y resoluciones trascendentales está integrado por hombres que proceden o bien de cargos y actividades de muy alto bordo y responsabilidad nacional, o de los campos representativos nacidos de nuestra democracia orgánica. La familia, el municipio, los sindicatos, las corporaciones y colegios profesionales, están presentes a la hora de que el Consejo del Reino asista en sus decisiones al Jefe del Estado. Podemos decir así que de esta manera se establece una extraordinaria comunicación entre el Pueblo y el Jefe del Estado, entre la comunidad nacional y quien personifica su soberanía.

En apoyo del valor representativo que sin duda tiene, aun cuando el Consejo del Reino sea específicamente un órgano consultivo, digamos que el cargo del Consejero está vinculado a la condición por la que fue elegido o designado. Precisemos, finalmente, que los acuerdos, dictámenes y propuestos de resolución del Consejo del Reino se adoptarán por mayoría de votos entre los Consejeros presentes, cuyo número no podrá ser inferior al de la mitad más uno de la totalidad de sus componentes, excepto cuando las Leyes Fundamentales exijan una mayoría determinada. En caso de empate decide el voto del Presidente.

de Alcalde don Francisco Baila Tosca, don Jaime Sanz Miralles, don Vicente Vidal Lluésma, asistidos del Secretario Accidental, don Jeremías Esteller Esteller, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria por la Comisión Municipal Permanente.

Asiste el Sr. Interventor Accidental de Fondos Municipales, don Sebastián Balaguer.

Por el señor Secretario se presta aprobación al borrador del acta de la sesión anterior.

Por el señor Secretario se da cuenta de la correspondencia y BB. OO. recibidos durante la última semana, acordándose dar cumplimiento a cuantas disposiciones afecten al Municipio.

Se acuerda la contracción de gastos para diversas atenciones municipales.

Se acuerda la contratación de construcción de 50 nichos.

Se acuerda la iniciación de los trámites reglamentarios para el expediente de legalización de taller de reparación de automóviles, en plaza San Agustín, 11, por don Eugenio Bort Bosch.

Con el dictamen favorable de la Comisión de Fomento y abonando los derechos que resulten de la aplicación de la correspondiente Ordenanza Fiscal, se concede la siguiente licencia de obras.

Visto el expediente de obras de don Juan Travel Albella, de fecha 20 de julio del año actual, para la construcción de una nave industrial en polígono Pda. Planas Altas, según proyecto del Ingeniero Industrial don Juan E. Ramos Barceló, visto los informes emitidos por el Arquitecto Municipal y Comisión de Fomento, se acuerda dejar en suspenso la concesión de la oportuna licencia hasta la presentación en estas Oficinas municipales plano acotado de la parcela, situando dentro de él el edificio proyectado, acotando distancias a linderos.

(Viene de la primera página)

El Rvdo. Porcar bendijo las instalaciones, tras lo cual la Presidenta, D.<sup>a</sup> Adela Chaler de Orensanz, dirigió unas palabras a los asistentes para significar su profundo agradecimiento a los vinarocenses y a todos quienes, con su colaboración, habían hecho posible la inauguración del nuevo local. Seguidamente y acallados los aplausos a la Sra. Chaler de Orensanz, hizo uso de la palabra el Presidente Provincial, D. José Ramos Vizcarro, para sumarse al agradecimiento manifestado por la Presidenta Local y expresar su satisfacción de vinarocense por asistir a esta inauguración de suma importancia para Vinaroz, que añade, con ella, una presea más de las muchas que nuestra ciudad posee, al día, en el progreso y desarrollo de todas sus actividades y que señala, como principal entre sus virtudes, el hondo amor al hombre por el hombre, tal como siempre hace nuestro Vinaroz. Al terminar sus elocuentes palabras, el Sr. Ramos Vizcarro fue largamente aplaudido. Después, los asistentes fueron obsequiados con un Vino español y visitaron las dependencias del local en el que hay una sala botiquín, despacho oficial, sala de reuniones y habitación para el retén de servicio que prestarán hasta 36 socorristas.

## Centro experimental de Formación Agraria de primer grado en Vinaroz

Hasta fecha relativamente reciente la capacitación del agricultor se limitaba a una transmisión de experiencias y conocimientos de padres a hijos. Durante mucho tiempo la acción externa que podía recibir el trabajador del campo se reducía a una influencia de los vecinos y en algunos casos al desarrollo de algunas enseñanzas concebidas desde el exterior de su medio, cuyo planteamiento no respondía, a menudo, a las necesidades y problemas de la población a que se destinaban.

El Ministerio de Educación y Ciencia, consciente de este problema, pensó en crear unos centros docentes para impartir diversas modalidades de enseñanza, adaptadas a las exigencias y posibilidades de la población campesina. Ello ha dado como resultado: El establecimiento del Curso Experimental de Formación Profesional Agraria de primer grado (C. E. F. P. A.). Dada la experiencia que el Ministerio de Agricultura tiene en impartir Enseñanza Profesional Agraria, mediante un acuerdo con el Ministerio de Educación y Ciencia se le autorizó para que se hiciese cargo de estos cursos.

La enseñanza de Formación Profesional Agraria permite proporcionar a los jóvenes agricultores una capacitación sin necesidad de separarlos de la familia, a cuyo sostenimiento la mayor parte de ellos tiene necesidad de contribuir. La formación profesional de primer grado que llevarán a cabo estos centros comprenderá una actividad total de 1.600 horas (800 cada año), a través de sistemas que permitan conjugar las actividades de grupo desarrolladas en el centro, con las tareas prácticas individuales realizadas por los alumnos en el seno de su explotación bajo la supervisión del profesorado.

Articulado con la experiencia que va adquiriendo cada alumno con el desarrollo de sus tareas y sus actividades en el seno de la familia, se establece el programa de lecciones teóricas dirigido a proporcionarles los conocimientos de base que aseguren su formación.

Dicho programa de lecciones se desarrollará en clases nocturnas a lo largo de un período de 8 meses (aproximadamente).

A través de un conjunto de actividades y ejercicios en torno a los problemas técnicos, económicos, de relaciones, etc., que presentan las experiencias cotidianas de los alumnos en la explotación, éstos reciben en forma estrechamente ligada a sus intereses y deseos, los conocimientos fundamentales de la producción agraria, se inician en las técnicas de la gestión de la empresa y encuentran oportunidad de consolidar, ampliar sus conocimientos generales y desarrollar plenamente su personalidad.

El planteamiento de los problemas, la recogida y discusión de los datos que los definen, la investigación y análisis de las posibles alternativas para su resolución y la comprobación y valoración de las decisiones adoptadas, dan lugar a un programa de actividades individuales y colectivas (redacción, ejercicios numéricos, coloquios, demostraciones, gestiones directas o por escrito, visitas colectivas, etc.), que, junto con el trabajo de los jóvenes en sus tareas, constituye la base de la enseñanza.

El Curso Experimental de Formación Profesional Agraria, faculta al alumno que lo persiga con aprovechamiento una cualificación profesional de primer grado que le permite desarrollar sus actividades profesionales con criterios de empresario agrícola moderno o en su caso acceder a los centros de Formación Profesional de 2.º grado, tal como establece la Ley de Educación ("B. O. E." núm. 187 de fecha 6 de agosto de 1970) y tener acceso a los créditos de Capacitación de la Dirección General de Capacitación y Extensión Agrarias ("B. O. E." núm. 193 de fecha 12 de agosto de 1972).

Estos cursos son dirigidos por las Agencias de Extensión Agraria, a cuyo cargo corre la mayor parte de las lecciones técnicas. En su desarrollo colabora un profesor de Agricultura supervisada, cuya misión es impartir en la explotación del alumno las enseñanzas adecuadas a su problema, además de cuantas personas de la comunidad puedan prestar, por sus condiciones humanas, su experiencia o su formación alguna aportación personal para el mejor cumplimiento de los objetivos propuestos.

Podrán tener acceso a este curso todos los jóvenes de la comarca, en edades comprendidas entre los 14 y 18 años.

Información y presentación de solicitudes en la Agencia Comarcal del Servicio de Extensión Agraria.

PEDRO CALABUIG  
Profesor de Agricultura supervisada  
del Servicio de Extensión Agraria  
VINARÓZ

## De mis vacaciones

Hacia muchos años que, sin que sean importantes los motivos, no había venido a nuestra ciudad de la que, de pequeño, con mi familia me ausenté. Este agosto cumplí el deseo alimentado tanto tiempo. Y la estancia en este Vinaroz distinto, me supo a gloria. Los días me parecían cortos, a pesar que los pasé recorriendo calles y plazas cuyo viejo recuerdo renacía, pero que se me hacía difícil, muy difícil reconocerlas. La transformación de muchos de ellos es total. Como para no conocerlos.

En primer lugar, el contraste en el tráfico rodado. De aquellas calles silenciosas y tranquilas de la niñez, se ha pasado a estas de ahora en que parece estás en otra capital cualquiera de las que conoces. Los incontables coches aparcados y en circulación desfiguran el Vinaroz de antaño; lo que produce, en quien siente amor por la ciudad, una satisfacción plena, viendo que se marcha y vive al son de la más sensible actualidad. Luego, las nuevas edificaciones modernas y, algunas, espectaculares. Las he visto, en alguna calle, con verdadera satisfacción y, en otras, con un poquitín de pena porque me parecieron desfasadas y mastodónticas al lado de las antiguas que conservan el aire tranquilo de la ciudad. Pero cualquiera para el progreso.

La animación, en estos meses del verano, place a cualquiera que venga, por aquello de que a todos nos gusta que nuestro pueblo vibre al son de los tiempos actuales. Cuando, yendo por las calles, me tropezaba con gentes hablando distintos idiomas, en un bullicio tremendo hasta el punto de que se me antojaba que no estaba en mi ciudad, me sentía satisfecho. Magnífico el espectáculo de esta animación extraordinaria. Pero, en el fondo, quedaba la nostalgia de aquella visión más tranquila, de aquella vecindad más comunicativa, de aquella vida familiar más acusada. Hoy, en este aspecto, la ciudad casi nada tiene que envidiar a otras de mayor envergadura. De todas formas, terminadas mis vacaciones, regreso satisfecho y completamente feliz. Vinaroz está en la línea trepidante de la actualidad, lo que señala que no ha tenido estancamiento. Lo que es de celebrar y mucho. Como lo celebro y he de divulgar, orgulloso, entre quienes me hablen de Vinaroz, mi querido pueblo natal.

S. CHALER

## EDICTO

DON JOSE MARIA GONZALEZ QUINTANA

Teniente de Navío del Cuerpo General de la Armada, Ayudante Militar de Marina del Distrito de Vinaroz

HAGO SABER: Que en cumplimiento de lo dispuesto por la Circular del Estado Mayor de la Armada, núm. 1.500-432/63-2192-2.º, de fecha 1.º de junio de 1963, todos aquellos mozos que deseen prestar el Servicio Militar en la Armada, deberán previamente gestionar su Inscripción Marítima en los Distritos Marítimos correspondientes, haciendo resaltar que esta inscripción, ha de efectuarse antes del 1.º de enero del año en que cumplan los 19 de edad, ya que de no efectuarlo así, no pueden ser comprendidos en llamamientos de la Armada, quedando definitivamente a disposición del Ejército.

Lo que se hace público para general conocimiento de todos aquellos mozos que deseen hacer su Servicio Militar en la Marina.

Dado en Vinaroz, a trece de septiembre de mil novecientos setenta y dos.

JOSE MARIA GONZALEZ QUINTANA

### DE LA VIDA DIARIA

## Los recibos de la electricidad

Se nos antojan un jeroglífico. Las amas de casa, cuando los presentan al cobro, quedan estupefactas con su lectura. De momento, pagan y a otra cosa. Más no pueden hacer. Bien que lo estudian detenidamente. Es en vano. Son totalmente diferentes a cualquier clase de recibos, todos ellos fácilmente inteligibles. Los de la electricidad constituyen un tabú. Cualquiera se atreve a interpretar sus anotaciones. Lo que importa, al parecer, es la última cantidad a satisfacer por el usuario. Que éste sepa claramente el porqué y el cómo de las distintas anotaciones que en ellos aparecen, seguramente no importa mucho a quien los extiende. Sería necesario tener en casa una máquina electrónica para su interpretación; cosa imposible, según queda claro.

Y el caso es que quien ha de pagarlos merece la atención de que se le aclaren conceptos y se le den facilidades de interpretación. Porque no es caso de que, cada vez, tengamos que ir a los funcionarios de las compañías a preguntar por aquellos datos cabalísticos. Bastantes ocupaciones tendrán con su trabajo específico, para que tengan que cargar con las consultas que, de tomar costumbre, serían inacabables. Porque, ¿se ha fijado Ud. en el detalle? Estudie, estudie estos recibos y verá si hay trabajo en entenderlos. Lo cierto, para su lector, está en la cantidad final que es, en fin de cuentas, lo que importa al parecer. Y creemos que no estaría por demás que se dieran mayores facilidades de lectura en estos famosos papelitos a los que ya no falta otra cosa que suprimir los guarismos, suplirlos por esos agujeritos de las electrónicas y que cada uno se arregle como Dios se lo dé a entender.

No hace mucho, encontramos a un amigo atareado en descifrar el que acababa de pagar su esposa. El trabajito le entretuvo mucho más tiempo que el que consume para interpretar un crucigrama de los difíciles y, al final, sin conseguir su propósito, abandonó la empresa que desató su nerviosismo, le puso de malhumor y obligó a irse a la cama sin casi cenar. Y la verdad que, cuando uno que paga puntualmente lo piensa un poco, es para sentirse burlado en su buena fe. A lo que creemos no debiera recurrirse, toda vez que el usuario merece una mayor atención.

UN PAGANO

# I Congreso de Brujología

## SAN SEBASTIAN



# La última

# de la temporada

A finales del mes de septiembre tendrá lugar un original Congreso, Nacional por el momento, de una materia hartamente compleja y curiosa: La Brujología.

Brujología, neologismo no incluido en el diccionario, es como bien indica su nombre: la ciencia que estudia todo cuanto tiene relación con las brujas. Por extensión, todo aquello referente a la magia. El Congreso define taxativamente como Brujología el estudio o tratado de la brujería en sus distintos aspectos históricos, médicos, artísticos, legales, literarios, bibliográficos, etc. También abarcarán futuros congresos los temas "tangenciales", como son Magia, Alquimia, Exoterismo, Parasitología, Demoniología, etc., si bien algunos de estos temas no son tan ajenos a la Brujología, como sus denominaciones pudieran hacer suponer.

A quien lea estas líneas podrá parecer algo tan fuera de nuestro tiempo el meterse en estos estudios que podría muy bien calificarse de superfluo. Prescindiendo de que pueda calificarse de una u otra manera, a gusto del consumidor..., queremos apuntar una serie de razones o pruebas de que no es tal.

Primeramente diremos que está renaciendo de un modo enorme el interés por estas cuestiones que parecen medievales. Podíamos apuntar cintas de la popularidad de "Rosemary baby", de Román Polansky, que hemos visto en las pantallas comerciales de Vinaroz, con grandísima concurrencia de público de todas clases. Citemos también la película "El Demonio", de Brunello Rondi, que proyectó el "Cine Club Vinaroz" en versión original y que según creo se ha de proyectar en el Congreso de San Sebastián. Siguiendo con el cine no podemos por menos de citar la famosísima película de Ken Russell, "The Devils", que está causando asombro, en todos sus sentidos, en los públicos europeos y sobre la cual se han pronunciado los órganos vaticanos duramente, con toda razón por supuesto.

Esto en cuanto a cine, pero no olvidemos que la cinta últimamente citada se basa en la obra literaria y científica, casi un ensayo en fin, escrita por el famosísimo escritor Aldous Huxley. Este ha escrito también una de las más brillantes obras de la literatura contemporánea, cual es "Contrapunto"; pero tal vez sea más conocido de nuestros lectores por "Un mundo feliz". Tiene, entre otras, "Los escándalos de Cromé", la deliciosa "Dos o tres gracias", "Su eminencia gris", etc. Es, como se sabe, de nacionalidad inglesa.

Pero, sobre la brujería han escrito muchos hombres de letras. Citemos, por ejemplo, un capítulo de la obra de Fray Benito Gerónimo Feijóo, "El teatro crítico universal", al que nos referiremos, Dios mediante, ya que acabamos de leer este libro, precisamente en una edición de 1736, impresa, pues, en vida del beneditino que falleció en 1764, habiendo sido Maestro General de su Orden. Se titula ese fragmento: "Cuevas de Salamanca y Toledo y Mágica de España".

Porque, la magia y la brujería no son patrimonio de Galicia o las Vascongadas. Ya el Congreso dice se ha de ocupar de Galicia, Aragón, Navarra, Cataluña, Castilla y, naturalmente, el País Vasco.

Pero, ¿qué es una bruja? El diccionario dice: "Mujer que, según la opinión vulgar, tiene pacto con el diablo y hace cosas extraordinarias por su medio." Por otra parte, en su acepción masculina leemos: "Hombre supersticioso o embaucador de quien se dice que tiene pacto con el diablo, como las brujas." Por ello vemos cómo tiene más importancia la mujer que el hombre en brujería, si bien Feijóo sólo cita hombres en su capítulo.

En el arte también se ha dedicado especial atención a las brujas. Mención ineludible es la de Goya y sus aguafuertes, uno de los cuales sirve de portada al libro "Las brujas y su mundo", del sobrino de don Pío Baroja, don Julio Caro Baroja, serio especialista en estas cuestiones y que es nada menos que el Presidente del Comité organizador del referido Congreso de San Sebastián.

No obstante, en defensa de los brujos, debemos citar de la notable obra de Pauwels y Bergier, publicada en España como todas las citadas, titulada "El retorno de los brujos", y que es fiel exponente de que la brujería está inmersa en el mundo actual, bajo nuevas formas, que difícilmente serían perceptibles a los no iniciados, y que toman carices sociales y políticos, bajo aspectos diametralmente opuestos a los clásicos, pero tan nefastos o más sin duda que éstos.

Pero, como ocasión habrá de adentrarnos en este mundo, que a fin de cuentas es la historia misma de los países, desde los cavernícolas a los modernos, dejemos el tema y prometamos volver sobre él en breve.

JOSE ANTONIO GOMEZ SANJUAN

El pasado domingo se celebró el último festejo taurino de la temporada. La tarde invitaba a ir a la Plaza, pese al poco atractivo del cartel y se puede calcular en poco menos de un cuarto de Plaza en cuanto a asistencia de espectadores.

Se lidiaron reses de Arturo Vila, de San Jaime de Enveja, y de Mariano García de Lora, de Madrid, que fueron lidiadas por GABRIEL LALANA FERNANDEZ, de Zaragoza, y RAFAEL DE CORDOBA, de Córdoba, actuando como sobresaliente José Calvo "El Canario". En quinto lugar actuó el rejoneador MANUEL DE CORDOBA, con un novillo-toro.

Las reses eran un puro saldo. Los tres primeros no pasaban de simples becerritos, y el cuarto, por el contrario, pesaba tanto como dos de los anteriores. Con la capa se dejaron torear, pero luego por su poca casta y por lo mal toreados que fueron, aprendieron pronto la lección y propinaron varios revolcones. El novillo-toro de rejones, estaba gordo y de buena presencia. Dio buen juego que no fue aprovechado por el rejoneador.

GABRIEL LALANA. — Aunque más puesto que su compañero, tampoco hizo grandes cosas ni se le vio detalles como para pensar que tiene porvenir. Con su poca estatura y codilleo "bailó" más que lo normal tratándose de un novel. Con la espada mal. Dio vuelta al ruedo en su primero y escuchó una ovación en su segundo que había brindado al distinguido aficionado señor Miralles.

RAFAEL DE CORDOBA. — Con pinta de ser ya un poco mayor para iniciar sus pasos como torero, distrajo la tar-

de este cordobés. Toreó valiente y embarullado con el capote. Con las banderillas interpretó una nueva suerte. Seguramente por su nerviosismo y emoción, no se dio cuenta en su primer par, del corcho protector de los arponcillos y de este modo intentó clavarlas. Cuál no fue su sorpresa al verlas resbalar por la piel del becerro, pese a la fuerza que imprimió. Fue lo más divertido de la tarde. Con la muleta estuvo embarullado, aunque valiente, sufriendo varios revolcones y volteretas, sobre todo en el cuarto novillo que tenía fuerza. Mató y descabelló como Dios le dio a entender y dio la vuelta al ruedo tras finalizar su actuación en cada uno de sus enemigos.

El rejoneador Manuel de Córdoba empezó bastante bien y luego, poco a poco, su labor fue muy deslucida. Llegó a clavar un rejón muy cerca de las orejas. Con el solo caballo que lidió, seguramente tenía poca confianza con los otros tres que se quedaron en la cuadra, clavó seis rejones de castigo muy desiguales y así hubiera continuado si la presidencia no hubiera cambiado de suerte. Luego hubo unas banderillas a una mano y tras varias dudas entre él que no sabía qué hacer y su peonaje que estuvo lamentable, dejó el toro para su sobresaliente, que mató al toro tras varios intentos.

Habíamos ido a este festejo con gran ilusión, pues la última novillada celebrada fue muy distraída y los novilleros actuantes, por lo menos dos de ellos, interpretaron el toreo muy bien. Sería preferible traer gente joven y con un poco más de idea. Por esta vez fue el reverso de la medalla y toda la grandiosidad y magnificencia anunciada, se quedó en esto, en el anuncio.

● Se necesita CHICA con estudios

INFORMES EN:

BABEL

Safón, 7

VINAR OZ

# PISMAR

TALLER DE PLANCHA Y PINTURA

Fray Pedro Gonell, 9

\*

VINAR OZ

## Se alquilan pisos amueblados

Tres habitaciones, baño, aseo, cocina, estar-comedor, terrazas, con o sin calefacción

En Colonia Europa

Teléfono 45 06 00

# Derivados del Azufre, S. A.

Se precisan:

2 PEONES para trabajos eventuales, con una duración de contrato de 6 a 18 meses.

Interesados, presentarse en Oficinas fábrica, de 8 a 1 y de 3 a 6.

No hay limitación de edades

ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

El domingo, día 24 de los corrientes, de 5 a 7 de la tarde, en la ciudad, y en las puertas de acceso al campo de fútbol, se celebrará una cuestión extraordinaria a beneficio de la Junta Local contra el cáncer. Vinarocense: Tu ayuda patentizará tus sentimientos de fraternidad social siempre reconocidos.

# INFORMACION LOCAL

## RECITAL POETICO

El vinarocense D. Alfredo Giner Sorolla, Licenciado en Ciencias Químicas, Doctor en Bioquímica y Farmacia, que, en la actualidad, presta sus servicios en el Sloan-Quettering Institute de Nueva York, dará un recital de poemas del que es autor, en el Salón de actos de la Casa de la Cultura, el próximo jueves, día 21 de los corrientes, a las ocho de la noche. Con el título "La cendra i les Flames", aparecerá publicado, en breve, el conjunto de su obra poética y de la que Alfredo Giner Sorolla ha dado ya distintos recitales en Barcelona y Valencia. Antes de esta inminente publicación, el autor ha querido dar a conocer a sus paisanos parte de los poemas que integrarán su obra, lo que hará ante el público vinarocense en la Casa de la Cultura, el día y hora señalados anteriormente. A dicho recital quedan invitados los amantes de la poesía valenciana y público en general.

## HALLAZGO

En la Administración de Correos de nuestra ciudad, se entregará a quien acredite ser su dueño legítimo cierta cantidad de dinero, en billetes, que fue encontrada en el interior de uno de los buzones instalados en la vía pública, al retirar la correspondencia.

## NATALICIO

En Castellón, D.<sup>a</sup> María José Hidalgo, esposa de nuestro buen amigo el guardameta del Vinaroz C. de Fútbol, Joaquín Ortiz, dio felizmente a luz una niña, segundo hijo del matrimonio, a la que se bautizará con los nombres de Ana Isabel.

Desde estas columnas, eviamos nuestra sincera felicitación a los venturosos papás y respectivas familias.

## CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL

Organizado por el Centro de Estudios P. C. AFHA, se anuncia el Primer Concurso Provincial de Dibujo Juvenil para Castellón de la Plana. Se concederán los siguientes premios: PRIMERO: 5.000 pesetas y un Curso completo AFHA de Dibujo y Pintura.—SEGUNDO: 2.500 pesetas y un Curso completo de Pintura y Decoración.—TERCERO: Un curso completo de Dibujo y Pintura o Decoración.—Diez Becas para poder cursar estudios por los métodos AFHA.

Los participantes estarán comprendidos en las edades de 12 a 16 años; y quienes estén interesados en concurrir a dicho Concurso, pueden solicitar las Bases, por correo, dirigiéndose a AFHA, avenida del Rey Don Jaime, 124-B. Apartado de Correos 161. Castellón.

## MUSICAL

El viernes pasado, en el Salón gótico del Castillo de Peñíscola, y ante numerosísima y selecta concurrencia, dio el anunciado concierto de piano, el vinarocense Leopoldo Querol Roso. El programa, que estaba integrado por obras de Chopin, fue ejecutado por Querol de forma verdaderamente magistral, arrancando cálidos aplausos

## DELEGACION PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

### CASTELLON DE LA PLANA

Como consecuencia del aumento de precios de las harinas y de la elevación de salarios de la industria panadera, en virtud del convenio últimamente aprobado, se ha procedido, con carácter nacional, a una revisión de los precios del pan, autorizándose por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes para esta provincia, los siguientes:

Pieza obligatoria de 800 gramos ... .. 7'50 pesetas

### PAN FLAMA:

1.000 gramos	...	11'50 "
600 "	...	7'50 "
470 "	...	7'00 "
260 "	...	4'50 "
170 "	...	3'00 "
100 "	...	2'50 "

### PAN RECOCIDO. BASTON O ROSCA:

350 gramos	...	6'00 "
200 "	...	4'50 "
120 "	...	3'00 "

La vigencia de estos precios fue autorizada con fecha 5 de los corrientes. Dios guarde a V. S. muchos años. Castellón, 8 de septiembre de 1972.

El Gobernador Civil,  
JUAN AIZPURUA AZQUETA

Sr. Alcalde Delegado Local de Abastecimientos de Vinaroz.

de la concurrencia al término de cada una de las piezas. Al finalizar la segunda parte, fueron tales las demostraciones de satisfacción del público que obligaron al artista a conceder, fuera de programa, dos Valses de Chopin y la "Danza del Fuego", de Falla, que, igualmente, fueron premiadas con sendas ovaciones. El acto, que estaba patrocinado por la Excma. Diputación Provincial, fue presidido por el Presidente de dicha Corporación, D. Francisco Albella Redó, y altas autoridades de la Pro-

vincia. Entre los asistentes estuvieron presentes, asimismo, el Alcalde de nuestra ciudad, D. Luis Franco Juan, y numerosos vinarocenses que, después, saudaron a Leopoldo Querol quien, acompañado de su distinguida esposa, había pasado el día en nuestra ciudad, agasajado por el Sr. Franco Juan y distinguida esposa.

Desde estas columnas, reiteramos a Leopoldo Querol nuestra sincera felicitación por el nuevo éxito alcanzado.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

# SEBASTIANA MATEU OBIOL

Que falleció en esta ciudad, el día 11 de los corrientes, a la edad de 64 años

( E . P . D . )

Sus afligidos: esposo, Agustín Querol José; hijos, Agustín, Emilio y Francisco; hijos políticos, Pepita Salud Vidal, Josefina Ferreres; nietos, Sebastián, Juan José y María José; hermanos, Agustín y Juan; hermana política, Josefa Castejón; sobrinos, primos y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso del alma de la fallecida.

Vinaroz, septiembre 1972

# INFORMACION LOCAL

## FARMACIA DE TURNO

D. Fabián Ratto.  
Plaza de San Antonio.

Servicio permanente

D. Julián Sanz

## ESTANCOS DE TURNO

Del 17 al 23 de septiembre. —  
Concepción De Cap. — Calle  
del Pilar.

## DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Se pone en conocimiento de las empresas cotizantes a la Seguridad Social, que no serán admitidas por las Oficinas Recaudadoras las liquidaciones del mes de SEPTIEMBRE de 1972 a ingresar en el mes de octubre próximo, que no lleven un ejemplar más de la relación de productores modelo C.2, en la que con referencia al personal subalterno y trabajadores manuales se consignarán los datos relativos a la alfabetización y situación domiciliaria, tal como se ha venido efectuando en años anteriores.

En caso de no contar con personal subalterno o trabajadores manuales, sustituirán dicha Relación con una comunicación firmada y fechada que se unirá a la liquidación del mes indicado.

## AYUNTAMIENTO DE VINARÓZ

### ACADEMIA MUNICIPAL DE MUSICA

Exámenes de ingreso  
Curso 1972-73

Los padres o personas allegadas de niños y niñas comprendidos entre los 8 y 14 años de edad, pueden solicitar personalmente el ingreso de nuevos alumnos, todos los días laborables, de 6 a 8 de la tarde, hasta el próximo día 28 de los corrientes, en la Casa de la Cultura.

La matrícula y examen de ingreso y las clases serán completamente gratuitos.

Los exámenes se celebrarán el sábado, día 30, a las 4 de la tarde, en la misma Casa de la Cultura, y consistirán en pequeños ejercicios de "lectura", breves nociones de "cultura general", "aptitud musical" y sentido instintivo de la "imitación y retentiva de los sonidos".

Vinaroz, 12 de septiembre de 1972.

El Director,  
S. ARASA TORRENS

## REGRESO

Terminadas sus vacaciones y, después de un mes de estancia en nuestra ciudad con sus familiares, regresó a Melún (Francia) la vinaro-

cense doña María Rey Ripoll y su esposo, el Capitán de Artillería del Ejército galo, don Antoine Rossi, acompañados de sus tres hijos y hermana del Sr. Rossi, señorita Francoise, a quienes deseamos feliz viaje.

## A BARCELONA

Terminada su estancia veraniega en nuestra ciudad, marchó a la capital catalana, acompañado por su hijo Julio y distinguida esposa Anita Enriette, nuestro suscriptor y amigo el vinarocense D. Agustín Egea Mateu.

## VIDA MEDICA

El prestigioso cirujano, Dr. D. José María Losa Morancho, se encuentra en Málaga, participando en un curso para médicos de Institutos de Enseñanza Media. Feliz estancia en la bella capital de la Costa del Sol.

## NECROLOGICAS

A la edad de 64 años, falleció en nuestra ciudad la señora D.<sup>a</sup> Sebastiana Mateu Obiol, cuyo entierro y funerales viéronse concurridísimos por las numerosas amistades que, en vida, supo granjearse la finada. A sus afligidos: esposo, Agustín Querol José; hijos, Agustín, Emilio y Francisco; hijos políticos, Pepita Salud Vidal, Josefina Ferreres; nietos, Sebastián, Juan José y María José; hermanos, Agustín y Juan; hermana política, Josefa Castejón; sobrinos, pri-

mos y demás familiares, enviamos el testimonio de nuestra sincera condolencia.

El pasado día 10, a los 66 años de edad, se durmió en la paz del Señor, D. Fermín Esteban Sobrino, Capitán retirado de la Guardia Civil, a cuyo entierro y funerales en la Iglesia Arciprestal asistieron los numerosos amigos que, en vida, supo granjearse el finado. A su esposa, doña Magdalena Sastre; hijas, Marina y Ana María; hijo político, Alberto Albalat; nietas y demás familia, nuestra más sincera condolencia.

## DEL CENTRO MATERNAL

Doña Alfonso Cuenca López, esposa de don Antonio Gómez Perdígón, el día 31 del pasado agosto dio a luz a una niña que será llamada M.<sup>a</sup> Pilar.

El día 1 de los corrientes, doña Rosalía Roca Casador, esposa de don Eloy Fabregat Bellés, dio a luz a una niña, primera de su matrimonio, que en las aguas bautismales le será impuesto el nombre de M.<sup>a</sup> Sandra.

El pasado día 1 se vio alegrado el hogar de los esposos doña Josefina Sánchez Ortega y don Francisco Gómez Aragón con el nacimiento de un niño, tercer hijo de su matrimonio, al que se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Francisco Agustín.

Nuestra cordial felicitación a los venturosos padres y respectivas familias.

## Fermín Esteban Sobrino

Capitán retirado de la Guardia Civil

Se durmió en la paz del Señor el día 10 de septiembre, a los 66 años de edad

Su esposa, Magdalena Sastre; hijas, Marina y Ana María; hijo político, Alberto Albalat; nietas y demás familia, ruegan una oración por el descanso de su alma.

Vinaroz, septiembre 1972

## Julián Sanjuán Escrivano

Descansó en el Señor, el día 20 de septiembre de 1971, a los 76 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

(E. P. D.)

Su viuda, Angeles Ester Cordón; hija, María Jacinta; hijo político, Pedro Colomer; nietos, hermanos y familiares, ruegan una oración por el eterno descanso del fallecido y la asistencia a la Misa que, en su sufragio, se celebrará el día 20, miércoles próximo, a las 7 y media de la tarde, en la Parroquia de Santa Magdalena.

Vinaroz, septiembre 1972

## Reportajes de mi viaje al Japón

(V y último)

## EL REGRESO

Hoy, 23 de mayo, termina nuestra estancia en el Japón, aunque permanecemos en Kioto a la sombra de nuestro Hotel hasta las 5 y media de la tarde, teniendo libre todo el día hasta esa hora, lo cual contribuye a que gastemos nuestros últimos yens sin salir de casa como quien dice, pues los lujosos comercios del Grand Internacional tienen suficientes tentaciones y "oportunidades" para ello. Hacemos nuestros cálculos para ver cómo agotar, sobre todo, los restos de moneda japonesa que nos queda, pues los dólares los podemos convertir en pesetas en cualquier sitio y la cuenta es fácil y rápida de hacer; de ahí que al llegar a casa encontraríamos muchos en nuestro equipaje, una serie de chucherías y pequeñas cosas sin interés definido, que maldita la falta que nos hacían: lapiceros de colores, bolígrafos y nonadas por el estilo que habíamos pagado en moneda metálica de poca estimación y siempre más molesta de llevar (e imposible de cambiar) que los billetes japoneses (muy bonitos "y limpios" por cierto) que quedaban en nuestras carteras.

Y teníamos tiempo para recapitular y volver sobre los temas y asuntos que más nos habían interesado a lo largo del viaje que en realidad había resultado fantástico. Faltaba para culminarlo superar las dos incógnitas —problemas— objeto de nuestra preocupación de última hora: el primero, cómo resolveríamos o resolvería la organización del viaje (que venía funcionando espléndidamente) la cuestión del "exceso de equipaje" en nuestro retorno, pues habíamos "más que doblado" el número de nuestras maletas de todos los tamaños (yo me traía dos más de las que llevé) y no digamos nada de los "objetos volantes" llevados a mano y colgados del cuello como es obligado en los turistas, léanse máquinas fotográficas, tomavistas, filmadoras, transistores, etc. No sé por qué venían a mi memoria las imágenes de tantos Dioses como habíamos visto en nuestra ruta, todos provistos de manos supletorias a granel. Hay que advertir que en estos grandes trayectos de viajes en avión, el pasaje está estrictamente regulado en cuanto al peso (tanto o más que el número de plazas) y que no puede sobrepasarse el total de kilos permitido, teniendo cualquier exceso o fracción de ellos una sobretasa terrorífica. Y segundo gran problema o preocupación: ¿Cómo pasaríamos "nuestra" Aduana con semejante impedimenta?, pues aunque nadie llevase nada "prohibido", había mucho "revisable" y con un criterio de rigor muchos objetos tarifables de aplicarse o no un criterio benevolente podían hacer mella en nuestra alegre y confiada imprevisión y dar al traste con nuestro optimismo.

Así, pues, que con estas incógnitas sobre nuestras cabezas a más de diez mil metros de altura dejábamos transcurrir las horas al compás de aquella famosa música de que "lo que sea sonará" (que nadie ha logrado oír), y fue precisamente entonces cuando se me ocurrió pensar, no en las muchas cosas que "había visto en el Japón" durante estos quince días de jira por su maravilloso territorio y que de una manera u otra han venido reflejando las páginas de mis reportajes, sino que por el contrario empecé a pasar repaso "in pectore" a lo que "no había visto", resumiéndola en esta curiosa

relación, que aunque sea parcial e incompleta, quiero dejarla aquí registrada. No había yo visto a lo ancho de estas jornadas exhaustivas, lo que no quiere decir que no existan:

- Geishas auténticas.
- Ni un solo soldado de ninguna clase de Arma.
- Ni un solo oficial de Ejército ni de Marina.
- Ni un solo guardia urbano, ni nada que se le pareciese.
- Ni un solo guardia de tráfico, urbano ni interurbano.
- Ni un solo cartero (profesión difícil, pues las calles no tienen nombre, ni las casas numeración correlativa).
- Ni un solo melencudo, hippy o similares.
- Ni un solo autoestopista, masculino o femenino, que te hiciese el conocido guiño con las manos (y se acordase de tus antepasados si no los recogías).
- Ni una sola pareja de novios "haciéndose el amor por la calle, con o sin bufanda" y demás prendas "de abrigo".
- Ni un solo limpiabotas callejero.
- Ni un solo músico ambulante, ni "conjunto" filarmónico, ni ninguno de esos torturantes instrumentos "musicales" que se llaman organillos, que por si algún castizo de Chamberí cree que son invención española, lamento decepcionarle al decirle que son producto germánico.
- Ni un solo pobre pedigüeño, con o sin lacras, con o sin niños auxiliares, propios o prestados.
- Ni un solo peatón que cruce a destiempo los pasos obligados de "cebra" o de cualquier otro animal. Si por alguna causa imprevista o urgente necesita detener el tráfico y cruzar la calle le bastará esgrimir una banderita amarilla. A nadie se le ocurrirá hacerlo sin motivo.
- Ni un solo japonés sin una máquina de retratar, como mínimo y de cualquier tamaño. He llegado a pensar que ya nacen con ella como prolongación de su persona.
- Ni un solo camarero, taxista o cualquiera que te preste un servicio y que después de pagarle siga con la mano extendida esperando la "voluntaria" propina.
- Ni un solo automóvil "viejo, fané y descanjallado" (con música de tango), como los que abundan en nuestras principales capitales.
- Ni un solo taxi ídem de ídem, con conductores sin gorra, fumando y tocando "por su cuenta" la radio a ver si pescan la novela.
- Ni una sola moto (que las hay enormes) con la estridencia de su escape abierto.
- Ni un solo de esos antipáticos artefactos llamados motocarros que no son ni motos ni autos y arman un ruido horrible.
- Ni un solo animal de cualquiera de sus múltiples especies, ni en las ciudades ni en el campo. En Hiroshima nos extrañó a todos ver un triste perro callejero ("canis vulgaris") que hasta nos apresuramos a retratarlo como algo insólito, como nos hubiese extrañado ver a un hipopótamo por

# BABEL

les invita a ver los nuevos artículos para la temporada 1972

**Vajillas:** En cerámicas de formas nuevas y vivos colores, así como las clásicas porcelanas de acreditadas firmas internacionales

**Cristalerías:** Nacionales y de importación de elegantes líneas y pureza en el cristal

**Cuberterías:** De máximo prestigio y calidad

Al mismo tiempo les ofrece los más variados y selectos artículos para DECORACION

AGENTE EXCLUSIVO DE

Rosenthal - Bidasoa - W. M. F. - Sargadelos - El Castro



la Gran Vía de Madrid. Y, a través de los múltiples campos que recorrimos o divisamos desde la carretera o el ferrocarril, no llegamos a ver ni una cabra, ni un cerdo, ni una gallina. No sé si todas ellas se producirían artificialmente, pues es muy cierto que carne, leche y huevos los hay en abundancia y bonísimos.

Ni un solo jinete masculino o femenino, civil o militar, a caballo, luciendo el garbo.

Ni un solo cura, ni monja, ni fraile con atuendo de tales.

Ni un solo monje sintoísta o budista o bonzos con sus llamativas túnicas color butano, fuera de sus templos.

Ni un solo orador espontáneo, como abundan en otros países.

Ni un solo vendedor ambulante, aunque los hay en zocos.

En fin, no sé hasta dónde podría llegar en esta lista de noes. Vuelvo a decir que el hecho de que no los haya yo visto no quiere decir que no existan, aunque desmientan la regla general.

En cambio a la hora de los síes creo que me he quedado corto o que quedan pálidamente reflejados en estas páginas, que al volver a leerlas me recuerdan muchas cosas con nostalgia. Y de este maravilloso país no puedo despedirme con su expresivo y afectuoso "sayonara", que más o menos equivale al "au fioresent" alemán, al "au revoir" francés, o al "a rivederchi" italiano, o sea ¡hasta la vista! nuestro, pues mi periplo japonés terminó definitivamente y nunca más he de volver a este extraño, lejanísimo y maravilloso país, un mundo tan distinto del nuestro.

Es posible que con el adelanto de los tiempo se ponga más al alcance de la mano, pues hace muy pocos años que un viaje al Japón no podía hacerse en menos de cuarenta días y hoy se hace en menos de veinte horas, y aún se acortará más cuando vuelen los aviones super Jets que se están ya experimentando. ¡Cómo estará entonces ese fabuloso Imperio!

El tiempo de nuestro último día se ha pasado muy rápido y a las cinco y media de la tarde nos ha recogido el autobús a la puerta del Hotel para trasladarnos al aeropuerto de Osaka. Desde allí, en un avión de la "Air Japan", partimos hacia Haneda —el aeropuerto de Tokio—; un viaje de rutina de una hora de duración, pese a lo cual las azafatas japonesas han intentado hacernos una demostración "de cómo debemos colocarnos y usar de los salvavidas de a bordo en caso de emergencia" (de preceptiva internacional), la cual hemos tomado tan a broma que en medio de nuestras risas han tenido que retirarse a sus cabinas. ¡Pues sí que íbamos a tener tiempo para ello si de verdad se presentase el caso!

En Tokio ya encontramos embarcados (¡sin dificultades!) nuestro equipaje a bordo del mismo "Jumbo" que nos trajo hasta aquí —espléndido monstruo—. Después de una muy somera y cortés revisión de documentos pasamos a ocupar nuestros asientos más o menos los que dejamos al venir, toda la expedición en apretado grupo y en los otros salones el pasaje japonés (entre los que hablé con algunos que venían a España y chapurreaban nuestra lengua), obreros especialistas en la construcción naval, que venían destinados a los Artilleros ASTANO, de Perlio (El Ferrol del Caudillo). Despegamos insensiblemente a las doce de la noche de Tokio, en donde iba a empezar el día 24 de mayo. Serían a estas horas en Madrid las 4 de la tarde del 23 y nos "devolverán" en el curso de este regreso las ocho horas que "perdimos" en nuestro viaje anterior, para después de diecisiete horas efectivas de vuelo plantarnos en París, y una hora y un poco más, o sea de doce a una de la tarde del día 24, debemos estar en Barajas.

Nos despedimos del Japón en plena noche, cuando la mayoría de sus habitantes estaría descansando de su ruda jornada de trabajo, volando sobre un mar infinito de luces, deslumbrante e indescriptible visión del enorme perímetro de Tokio con el parpadeo de sus anuncios de colores. La misma despedida que la recepción que nos hiciera a nuestra llegada y que tanta impresión me causó.

Muy poco tiempo después, ya que nuestro avión hace muy rápido camino, nos sumimos en la oscuridad de la noche, bajo las estrellas sin gran entusiasmo. Volamos sobre el mar y vamos a seguir, pero a la inversa, la misma ruta que trajimos: Anchorage (Alaska), Hamburgo, París-Madrid. Y nos aguardan las mismas horas de vuelo que ya conocemos, pero que esta vez ya no nos interesa y si acaso sólo suscita recuerdos de cosas que pasaron y que perdurarán. ¡Quién pudiera dormir!, pero esto es un difícil empeño. Incluso habremos de inventar algo para distraernos. Ahora no habrán malagueñas sobre el Polo Norte. Lo más que podemos hacer es recordarlas...

Hemos tomado un refrigerio que no sé si corresponde a cena o desayuno, pues estamos en plena confusión de horario y con ya algunas horas perdidas a nuestra espalda hicimos los del grupo una especie de reparto de premios de fin de curso en el que resultaron "agraciadas" todas las señoras y

señoritas de la expedición, me parece que fueron treinta y cinco. No era esta insulsez lo que realmente proyectamos en principio, pero la elección de las Mises en la que se pensó, fracasó porque surgieron los inevitables cellos, ¡esas cosas de las mujeres!, y la pretendida y democrática designación de las tres interesadas (que todo el mundo sabía a ciencia cierta quiénes iban a ser) quedó frustrada, sin haber lugar a la rotura de urnas.

Y poco más dio de sí el viaje de regreso. Hicimos normalmente las escalas técnicas previstas hasta París (Orly), en donde dijimos adiós a nuestro "Jumbo" y subimos a un "Jet 727" de la misma línea regular París-Madrid de la "Air France", que a pesar de nuestro retraso de más de una hora ya nos esperaba en la pista de despegue. Eran entonces alrededor de "nuestras" 12 del mediodía, así que pude comprobar que habíamos recobrado las ocho horas perdidas yendo a Tokio. Yo tuve el capricho de no mover las saetas de mi reloj que siguió marcando en el Japón la hora de España. Me bastaba una sencilla operación aritmética para "recuperar el tiempo perdido", dicho en lenguaje de Proust —que ahora está de moda— y ponerme al corriente.

A la una y muy poco más del día 24, llegamos a Barajas. Allí los familiares de muchos de nosotros nos esperaban. Y llegó más que la hora del despido la de la desbandada general, dispersión tumultuaria, la del sálvese el que pueda, ante la preocupación de la Aduana. Fue una verdadera lástima, pues todos habíamos pensado en una despedida plena de cordialidad y afecto, las misma que habían imperado durante mucho días en que fuimos inseparables compañeros, de todos los cuales guardaré siempre un excelente recuerdo y de algunos una verdadera amistad, y la sigo y pienso seguir sin reservas, manteniendo contactos personales. A estos dilectos amigos dedico la obra destinada a no publicarse nunca, ya que ha constituido un trabajo meramente particular que estará siempre a su disposición cuando quieran volver a recordar las alegres horas que pasamos en amor y compañía.

Al terminar estos reportajes que he extractado de mi libro, aprovecho la ocasión para enviar desde aquí, con mi cordial saludo, el testimonio de mi agradecimiento a cuantas personas de diverso modo me han felicitado por su publicación, ya que a ellas en gran parte se debe que así haya sido, por sus reiteradas peticiones, y creo que a la vista de todo lo leído se habrán podido dar cuenta de lo mucho que hay que ver y aprender en aquel gran país del sol naciente.

Vinaroz, agosto de 1972.

Fdo.: EDUARDO BALLESTER Y PERIS

ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

El domingo, día 24 de los corrientes, de 5 a 7 de la tarde, en la ciudad, y en las puertas de acceso al campo de fútbol, se celebrará una cuestación extraordinaria a beneficio de la Junta Local contra el cáncer. Vinarocense: Tu ayuda patentizará tus sentimientos de fraternidad social siempre reconocidos.

<b>ESPECTACULOS</b>	<b>CINE ATENEO</b>
<b>CINE COLISEUM</b>	Sábado y domingo: "LOS INDOMABLES", con Charlton Heston, Geraldine Chaplin y John Phillip Law.
Sábado y domingo: "EL GRAN JACK", con John Wayne y Richard Boone.	<b>BAILLES</b>
<b>CINEMA MODERNO</b>	<b>PSIK'OS CLUB</b>
Sábado y domingo: 1.ª "EL BOLLERO DE RAQUEL", con Mario Moreno (Cantinflas). Moreno, (Cantinflas). 2.ª "LA VUELTA AL MUNDO BAJO EL MAR", con David McCa-llun y Shirley Eaton.	Baile: Tarde y noche
	<b>FANS CLUB</b>
	Baile: Tarde y noche
	<b>BLAU CLUB</b>
	Festivos, tarde

aquí está  
els xiquets

cavatera de Barcelona

mar

camping

rio

cervol

PROXIMA

APERTURA

1 de Octubre

*Información y matrícula*

Librería CASTELL

ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

El domingo, día 24 de los corrientes, de 5 a 7 de la tarde, en la ciudad, y en las puertas de acceso al campo de fútbol, se celebrará una cuestación extraordinaria a beneficio de la Junta Local contra el cáncer. Vinarocense: Tu ayuda patentizará tus sentimientos de fraternidad social siempre reconocidos.

**DEPORTES DEPORTES DEPORTES DEPORTES**

**"Si el aficionado cree que debe criticar, que lo hagan con el entrenador; pero a los jugadores que los dejen tranquilos"**

manifestó el entrenador PIQUERAS

Dos partidos jugados ya, en Tercera, y ambos fuera de casa. Dos puntos en las alforjas y dos positivos. Tal es el balance hasta aquí, en la recién empezada singladura del Vinaroz por el mar de la estrenada categoría nacional. Tuvimos una entrevista con Francisco Piqueras, el entrenador del Vinaroz, en el campo del Cervol, el martes pasado, momentos antes de que comenzara la sesión de entrenamiento. El amigo Piqueras se prestó amablemente y, como el tiempo apremiaba, pues los jugadores ya, en ropa de faena correteaban por el césped, formulamos la primera pregunta:

—¿Satisfecho de los partidos ante el Europa y el Menorca?

—Del primero, sí, mucho; por lo que lucharon los muchachos y por estos dos puntos conseguidos que, para nosotros, tienen valor inapreciable. Del de Menorca no tanto, pero hay que tener en cuenta el estado del terreno, de tierra, y lo fatigoso del viaje por carretera y avión, cuando los menorquines nos esperaban completamente descansados. No obstante, por juego, tal vez un empate hubiera estado mejor, ya que el gol que nos marcaron fue de los de pura casualidad y a nosotros se nos escaparon sendas ocasiones de marcar. Un empate, por lo jugado, hubiera sido lo justo. Aparte, existió lo que es natural: ellos contaron con la asistencia de su público, y nosotros no. Ello influye también, no crea, sobre todo cuando, como en nuestro caso, son tres los encuentros que hemos de jugar fuera del propio ambiente.

—¿Tardarán en incorporarse Crujeiras y Matías?

—En cuanto a Crujeiras, creo que ya estará bien para el domingo próximo y, si durante esta semana veo que es así, saldrá ante el Tarrasa. Matías es caso distinto; hay que esperar el alta del médico, pues ya sabe que recientemente fue intervenido.

—¿No le creará problemas la reincorporación de ambos en la plantilla?

—No. Pues se necesitan.

—¿Cómo se presenta el partido ante el Tarrasa?

—Vi al Tarrasa en Villarreal y, si a nosotros nos sale lo que nos proponemos, espero sacarle el encuentro. Ya sabe Ud. que en fútbol no existe la lógica y todo es posible, por lo que les vi a los tarrasenses. Confianza en nosotros la tengo; después, las alternativas del juego dirán.

—¿Seguirá con idéntica alineación o efectuará cambios?

—En Tarrasa es posible que haga dos cambios en la delantera. De la media para atrás, puede seguir todo igual, salvo imprevistos.

—¿Qué tal van los entrenamientos?

—Bien, por ahora. Efectuamos tres semanales.

—¿No se quejan los muchachos?

—Por regla general, y no es problema nuestro, sino de todos los jugadores españoles, sí; pero lo hacen sin mala intención, porque desde pequeños no se les acostumbró a este trabajo como se hace en el extranjero en donde, desde la edad escolar, son acostumbrados a una mayor preparación física metódica.

—¿Sigue la camaradería entre los componentes de la plantilla?

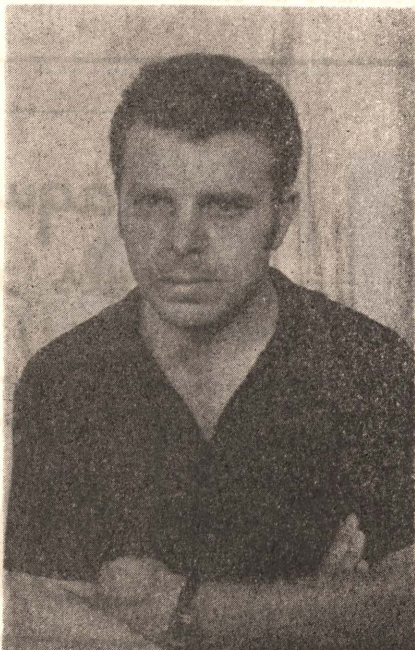
—De manera formidable, tal como la de la temporada anterior en la que ello influyó grandemente en la consecución del ascenso. El buen entendimiento y camaradería entre los jugadores son base importantísima para el trabajo que les ocupa deportivamente.

—Fuera del aspecto estrictamente deportivo, ¿cuál es la relación entre Ud. y los jugadores?

—Bien y sin ningún problema. Deseo ardentemente que siga así y que nunca surjan problemas que puedan enturbiarla.

—Para terminar, amigo Piqueras, ¿qué diría Ud. a la afición?

—Aprovechando esta oportunidad que me brinda, dirigirme a todos los aficionados y pedirles que, en casa, sean indulgentes. Si el aficionado cree que debe criticar, que lo haga con el entrenador, pero a los jugadores que los dejen tranquilos. Cuando se está jugando y se comete algún



fallo, no es conveniente el grito que pone nervioso al jugador y en nada favorece; conviene el aliento y el aplauso y la indulgencia si las cosas no salen como uno quiere. El público influye también, no lo dude nadie, en el juego. Por lo tanto, ruego que, si hay que hacer alguna crítica, sea yo el blanco de ella y no los jugadores.

Los ejercicios físicos esperaban. No quisimos entretenerle más. Mientras abandonábamos el Cervol, pensábamos en la razón que le asistía en lo que nos acababa de decir cara a los aficionados. Somos de la misma opinión y lo hemos dicho otras veces. Afortunadamente piensa así una inmensa mayoría; pero queda todavía alguien que difiere y de vez en cuando se producen situaciones desagradables en nuestro Cervol que a nada conducen y no son buenas más que para dificultar el bien hacer de quienes están jugando.

GOL-KIK

**NOTA del Vinaroz C. de F.**

Por jugarse el encuentro correspondiente a la COPA DE SU EXCELENCIA EL GENERALISIMO, el próximo miércoles, día 20, a las CINCO de la tarde, y ser día laborable, esta Junta Directiva agradecerá la buena voluntad de colaboración de los señores empresarios, cuyos trabajadores deseen asistir al partido, facilitándoles la asistencia, acomodando el horario laboral, si las condiciones de la empresa lo permiten.

En la categoría nacional en que se encuentra nuestro querido Vinaroz C. de F., todas las colaboraciones son estimables, así como el apoyo de todos.

Esta Junta Directiva agradecerá infinito a quienes puedan conceder estas facilidades, en gracia al interés de la buena marcha del equipo que tan dignamente ostenta el nombre de nuestra querida ciudad.

Vinaroz, a 14 de septiembre de 1972.

LA JUNTA DIRECTIVA

**RESULTADOS DE LA 2.ª JORNADA**

Ibiza - Calella	0-1
Júpiter - Lérida	0-1
Villarreal - Tarrasa	1-1
Menorca - Vinaroz	1-0
Alcoyano - Europa	2-0
Olimpico - Onteniente	1-1
Masnou - Acero	1-1
Ciudadela - Levante	2-0
Gerona - Tortosa	0-1
At. Baleares - Poblense	0-0

**CLASIFICACION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Tortosa	2	2	0	0	4	0	4+2
Menorca	2	2	0	0	2	0	4
Lérida	2	2	0	0	3	1	4+2
Calella	2	1	1	0	1	0	3+1
Onteniente	2	1	1	0	4	2	3+1
Acero	2	1	1	0	2	2	3+1
At. Baleares	2	0	2	0	0	0	2
<b>VINAROZ</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2+2</b>
Gerona	2	1	0	1	1	1	2
Tarrasa	2	0	2	0	2	2	2
Alcoyano	2	1	0	1	2	3	2
Ciudadela	2	1	0	1	2	3	2
Masnou	1	0	1	0	1	1	1-1
Júpiter	2	0	1	1	1	2	1-1
Villarreal	2	0	1	1	1	2	1-1
Olimpico	2	0	1	1	1	2	1-1
Poblense	2	0	1	1	0	1	1-1
Ibiza	2	0	0	2	1	3	0-2
Levante	1	0	0	1	0	2	0
Europa	2	0	0	2	0	3	0-2

**La jornada de mañana**

**— TERCERA DIVISION —**

Ibiza - Júpiter	Onteniente - Masnou
Lérida - VILLARREAL	Acero - Ciudadela
Tarrasa - VINAROZ	Levante - Gerona
Menorca - Alcoyano	Tortosa - At. Baleares
Europa - Olimpico	Calella - Poblense

**MARIA ROSA ESTETICA Y BELLEZA FEMENINA**



Esthéticienne Diplomada

- Limpieza de cutis
- Tratamiento de acné
- Maquillaje
- Manicura
- Depilación definitiva y a la cera
- Tratamiento especial para las arrugas

Calle del Pilar, 77, 2.º ★ Teléfono 45 07 34 ★ VINAROZ

POR FAVOR RESERVE HORA CON ANTELACION

**ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER**

El domingo, día 24 de los corrientes, de 5 a 7 de la tarde, en la ciudad, y en las puertas de acceso al campo de fútbol, se celebrará una cuestación extraordinaria a beneficio de la Junta Local contra el cáncer. Vinarocense: Tu ayuda patentizará tus sentimientos de fraternidad social siempre reconocidos.

# BALONCEST



Nueva semana transcurrida y seguimos sin poder dar a conocer a ustedes detalles e información sobre el campeonato próximo a comenzar, ya que el Club Hermanos Serret sigue sin tener noticias de la Nacional sobre dicho campeonato; a pesar de que el mes de septiembre se encuentra ya en su mitad, en la secretaría del Club se espera recibir noticias sobre el particular de un momento a otro, pero por ahora sólo se sabe lo adelantado extraoficialmente por la Federación Provincial y que en su día ya dimos a conocer a Uds.

Esta semana hay noticia fuerte para Uds., dicha noticia es la dimisión del presidente Sr. Navarro. Dicha dimisión está al margen completamente del deporte y por descontento del baloncesto, y según propias palabras del Sr. Navarro ha sido motivada por asuntos puramente particulares, aunque no por ello deja dicha decisión de ser firme e irrevocable.

Como es de suponer, dicha dimisión provocó un poco de confusión en el seno del Club; no obstante, una vez reunidos todos los miembros de la Junta Directiva para estudiar el caso, se acordó, por unanimidad, nombrar nuevo presidente a D. Agustín Cervera Gasulla, el cual estando presente en la reunión, aceptó el cargo, agradeciendo la confianza en él depositada por sus compañeros de Junta. Desde aquí felicitamos al amigo Cervera y le deseamos toda clase de aciertos y suerte, que también hace falta, en su nuevo cargo.

La campaña de captación de colaboradores sigue su curso aunque con resultados menos satisfactorios de los deseados, ya que los aficionados al deporte de nuestra ciudad se muestran bastante reacios a colaborar con el baloncesto, ello estamos seguros es porque aún no han captado la importancia que para todos tiene, y de manera muy especial para Vinaroz, el poder contar con ese equipo completamente amateur en categoría nacional, estamos por asegurar que muchas poblaciones de nuestra provincia y de fuera de ella pagarían el doble de lo que cuesta un campeonato para poder figurar en esta categoría, pero ello no es cuestión de dinero, sino de muchos años de dedicación a un deporte y de mucho sacrificio por parte de todos; por ello cuando se consigue la meta deseada y perseguida durante tanto tiempo, es una verdadera lástima que por no encontrar el apoyo necesario tenga que desistirse de seguir participando.

El aficionado al deporte tiene que pensar que aunque haya casas o firmas comerciales que presten su total colaboración al Club, ello no debe de ser motivo para desentenderse de una manera total de los problemas, tanto deportivos como económicos, con los que el Club debe de enfrentarse cada temporada. Que nadie olvide que las miras de la Directiva son las que el Club pueda contar en un día más o menos próximo con vida propia, lo que sin duda alguna sería una demostración palpable de que el Vinaroz deportivo sabe calibrar como el que más la importancia de tener un equipo de Baloncesto en Tercera División Nacional y el esfuerzo y sacrificio que ello representa.

Por esta semana, nada más; en la próxima, caso de que la Federación Nacional remita algún escrito referente al campeonato, ya se les pondrá en antecedentes por medio de estos comentarios semanales. No obstante, antes de terminar el de esta semana, queremos desde estas columnas enviar nuestro más sentido pésame al jugador del Club, Francisco Querol Mateu, por el reciente fallecimiento de su Sra. madre, que E. P. D., pésame que hacemos extensivo a toda la familia del mencionado Francisco Querol.

PIVOT

## Restaurante JUANITO

Plaza Santísimo, 40

Teléfono 45 13 55

VINAROS

En Restaurante JUANITO podrá degustar sus especialidades en carnes y otras muchas más.

NO LO DUDE, PARA BANQUETES, BODAS, BAUTIZOS...

su Restaurante JUANITO

## JOSE TORRES SUARA (SIDEKO)

ALMACEN DE HIERROS

VIGAS - CHAPAS ACEROS - TUBERIA Y ACCESORIOS

JACENAS Y VARILLAS PARA LA CONSTRUCCION

C. Puente, 87 ★ Teléfono 45 02 44 ★ VINAROS

# NATACION

El pasado domingo se celebró la Travesía a nado al puerto de Burriana, con la participación de los mejores equipos de la región.

Vencieron, como en todas las demás pruebas de esta clase en este año, los nadadores del C. N. Ferca, de Valencia; tanto en absolutos como en infantiles; el mejor vinarocense, Cabanes; sin embargo, hay que destacar a Jacinto Santapau, ya que fue el que dio la sorpresa al llegar a la meta el segundo entre los vinarocenses, hay que hacer constar que pertenece a la categoría infantil y salieron junto con los mayores. Es muy posible que tengamos en él a una nueva figura de la natación local; ha mejorado mucho en poco tiempo, superando a sus compañeros de equipo con menos tiempo de preparación; pues empezó hace sólo dos meses. Su potencia física es nada despreciable y posee algo que muchos campeones no pueden conseguir, puede respirar lo mismo por un costado que por el otro sin alterar lo más mínimo su ritmo; en Vinaroz al menos no hemos visto un caso igual. Confiamos en él y esperamos sepa cuidarse para que pueda demostrarnos de lo que es capaz.

Con la Travesía de Burriana termina para nosotros una temporada más. No sólo hemos conseguido mantener la afición, sino que nunca hubo tantos participantes vinarocenses en las Travesías regionales. Y si ahora el equipo no puede destacar como antaño, podemos asegurar que los que ahora han representado a Vinaroz serían tan buenos como los de antes. Los rivales son los mejores.

### CLASIFICACIONES

- 1.º Javier Mestre.  
C. N. Ferca.
- 2.º J. Abad.  
C. N. Ferca.

- 3.º R. de Asunción.  
C. F. Valencia.
  - 4.º J. García.  
C. F. Valencia.
  - 6.º J. Bagán.  
C. N. Villarreal.
  - 7.º M. Cabanes.  
E. y D. Vinaroz.
  - 8.º C. Espresati.  
C. N. Castellón.
  - 12.º J. Castell.  
E. y D. Vinaroz.
  - 13.º F. Quesada.  
E. y D. Vinaroz.
  - 14.º F. Fonellosa.  
E. y D. Vinaroz.
  - 17.º P. Chaler.  
E. y D. Vinaroz.
  - 18.º M. Rubert.  
E. y D. Vinaroz.
  - 22.º V. Beltrán.  
E. y D. Vinaroz.
- Hasta 30 clasificados

### INFANTILES

- 1.º G. Beltrán.  
C. N. Ferca.
  - 2.º J. Senén.  
C. N. Ferca.
  - 5.º M. Llop.  
C. N. Villarreal.
  - 9.º J. Santapau.  
E. y D. Vinaroz.
  - 13.º J. Cabedo.  
C. N. Villarreal.
  - 15.º S. Colonques.  
C. N. Villarreal.
  - 17.º A. Figueredo.  
E. y D. Vinaroz.
  - 22.º F. Segura.  
E. y D. Vinaroz.
- Hasta 75 clasificados

## ANGEL JUAN BOIX

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

— Plaza San Antonio, 20, piso 5.º - Letra A —  
(Torre de la Inmaculada)

Teléfono 45 04 29

COMPRAVENTA - FINCAS RUSTICAS - URBANAS  
PRESTAMOS E HIPOTECAS

### ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER

El domingo, día 24 de los corrientes, de 5 a 7 de la tarde, en la ciudad, y en las puertas de acceso al campo de fútbol, se celebrará una cuestación extraordinaria a beneficio de la Junta Local contra el cáncer. Vinarocense: Tu ayuda patentizará tus sentimientos de fraternidad social siempre reconocidos.

## CAMPO DEL CERVOL COPA DEL GENERALISIMO

Miércoles, 20

A las 5 de la tarde

Extraordinario partido entre los equipos

Atlético Madrileño

y el

Vinaroz C. de F.

## Adelante

Tras la apoteosis de Barcelona, jugando un poco a soñar, era de cine un "reprise" en Menorca. Ajustándonos a la fría realidad, el fantasma de la derrota podía llegar a efecto, como si tal cosa. Sencillamente, porque el fútbol es así de genial. La escueta noticia llegó veloz desde las Baleares, y fue acogida en principio con cierto amargor, pero con no menos serenidad. Ha sido, en definitiva, un buen toque de atención, que en los albores del peregrinar por tan escabroso sendero, permitirá sobre todo estar atentos a cualquier invite. Al parecer, el Vinaroz C. de F., en Menorca, fue víctima de sus propios errores, y no se pudo forzar el empate, porque el equipo local estuvo muy inspirado. En la mezcolanza de circunstancias, se consumó la primera adversidad de nuestro flamante Tercera División. Hay que aceptarla con la sonrisa a flor de labios, y la firme promesa de superarnos en la próxima confrontación. Mañana nuevo desplazamiento. Un hueso duro de roer el Tarrasa, pero es de esperar que con un dispositivo táctico más idóneo, los contragolpes tengan positividad.

La segunda jornada ha revalorizado mucho al Lérida y Tortosa, que han resurgido con ímpetu de sus cenizas. La bomba ha sido la imprevista derrota en Ciudadela del "millonario" Levante. Todos los equipos andan por el estilo, con lo cual el torneo adquiere un relieve excepcional, y el aficionado lo pasará fenómeno.

## Conozca Ud. al C. D. Tarrasa

Milita trece temporadas en Tercera y ha jugado seis promociones a 2.ª División. Preside la entidad, don Santiago Fontanals. Cuenta con 2.400 socios. Entrena, Agustín Faura Badía. El Estadio es Municipal con capacidad para 25.000 espectadores. Uniforme, camiseta blanca con puños rojos y pantalón azul.

Probable alineación para mañana: Capó; Iraberri, Aladro, Calvo; Nieto, Durán; Valdés, Rivera Linares, Doménech y Roselló. Son nuevos: Valdés (Benicarló), Rivera (Europa), Linares (Santander), Doménech (Español), Roselló (Mallorca), Durán (Huesca) y Nieto (Barcelona A.).

El presupuesto del club asciende a trece millones de pesetas. El año pasado alcanzó el segundo puesto y perdió la promoción contra el C. D. Mestalla.

## El miércoles, COPA

Acontecimiento cumbre el del miércoles en el Cervol. Por vez primera en su historia, nuestro equipo intervendrá en un torneo de tantas campanillas como el de Copa. Este encuentro servirá, además, de presentación del Vinaroz ante su hinchada en partido oficial. Se prevé un lleno impresionante, con afi-

cionados de toda la comarca. El At. Madrileño es filial del At. Madrid. Juega en el Estadio V. Calderón. Equipo de Tercera División, 2.º grupo.

### Probable alineación:

Menéndez - Galán, Gil, Quiles - Zazo, Juan - J. Luis, Muñoz, Del Cerro, Morán y Abarca.

## PUNTOS de VISTA

### "Hoja del Lunes" (Valencia).

El primer tiempo finalizó sin goles, y el dominio fue alterno. La victoria del Menorca fue a consecuencia de una jugada confusa, protestada por los vinarocenses.

### "Récord" (Valencia).

Partido bastante vistoso, aunque no llegó a satisfacer al respetable. Los mejores del Vinaroz, Plaza, Campos y la defensa. Cada equipo se apuntó un tiempo.

### Agencia Alfíl.

Dominó más el Menorca, pero el Vinaroz realizó incursiones muy peligrosas. El gol se marcó tras un gran barullo. Destacaron por el Vinaroz, Gustavo, Ten y Boyero.

### Agencia Mencheta.

El Vinaroz ha demostrado tener más fuerza que clase y se ha defendido muy bien. El Menorca ejerció un dominio abrumador en el segundo tiempo, pero ineficaz, pues el meta Ortiz detuvo mucho cuero. Sobresalieron también, Eusebio, Sos y Plaza.

### "Diario de Menorca", de Mahón.

El Menorca estuvo infinitamente superior en esta ocasión que contra el Villarreal.

Durante el descanso, actuó la Banda de Música de la Marina americana, y luego las Majorettes de Amsterdam. Asistieron al partido el Gobernador Civil de las Baleares y Reina y Damas de la ciudad.

El Vinaroz C. de F. resultó un rival roqueño pero noble. Los mejores, Ortiz y Sos.

## CRUJERAS, probable reaparición

El sevillano, de Osuna, y crecido en Torreforta (Tarragona), está ya presto para reaparecer. Su colaboración se considera indispensable. Crujeras, a sus 19 años, es un valor en alza y su inclusión en la delantera del Vinaroz C. de F. puede ser decisiva a la hora de entenderse con el marcador, que es lo que cuenta. Vamos a ver si el niño de oro tarracense es capaz de ser ídolo también aquí.



## La voz del aficionado

VICENTE MESEGUER FERRAS, ESTUVO EN MAHON

- ¿Mucha fuerza?
- Insuficiente.
- ¿Se pudo evitar la derrota?
- Difícilmente.
- ¿Por qué?
- Terreno malo. Más peligro local.
- ¿Qué te pareció el Vinaroz?
- Hizo lo que pudo.
- ¿Fue mucho?
- Algo menos de lo esperado.
- ¿El gol?
- Jugada confusa.
- ¿Seguirás con el turismo futbolístico?
- Claro que sí.

## Trofeo a la Regularidad

Es una gentileza de JOYERIA ALONSO

Ortiz y Sos, 6 puntos; Gustavo, Pedro y Eusebio, 5; Ten, Campos, León y Plaza, 4 puntos.

## EL VINARUZ, A TARRASA

Mañana, a las 9'30, la expedición del Vinaroz C. de F. saldrá del sitio habitual vía a Tarrasa. La ruta será por el Ordal, y se almorzará en un típico restaurante de la zona del Vallés. Al parecer el señor Piqueras se llevará a los siguientes jugadores: Ortiz, Arbelo, Gustavo, Sos, Pedro, Petit, Emilio, Eusebio, Company, Ten, Plaza, León, Campos, Boyero, Crujeras y Borja. El partido se iniciará con luz solar, a las seis de la tarde, y finalizará bajo los focos. Feliz viaje y suerte.

La probable alineación será:

ORTIZ; GUSTAVO, SOS, PEDRO; EUSEBIO, EMILIO; TEN, CAMPOS, CRUSERAS (LEON), PLAZA y BOYERO.

PAGINA 12

Escribe: A. GINER